Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 24. září 2004

o pravidlech pro národní odborníky a vojenský personál přidělený do Evropské obranné agentury

(2004/677/ES)

(Úř. věst. L 310, 7.10.2004, s. 64)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Rozhodnutí Rady 2007/216/ES, ze dne 29. ledna 2007	L 95	24	5.4.2007

▼B

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 24. září 2004

o pravidlech pro národní odborníky a vojenský personál přidělený do Evropské obranné agentury

(2004/677/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na společnou akci Rady 2004/551/SZBP ze dne 12. července 2004 o zřízení Evropské obranné agentury ([1]), a zejména na čl. 11 odst. 3 bod 3.2 uvedené společné akce,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Přidělení národní odborníci (dále jen „národní odborníci“) a přidělený národní vojenský personál (dále jen „vojenský personál“) by měli agentuře umožnit, aby využívala vysoké úrovně jejich odborných znalostí a zkušeností, zejména v oblastech, v nichž není takováto odbornost okamžitě dostupná.

(2) Národní odborníci by měli napomoci výměně odborných zkušeností a znalostí v oblasti rozvoje obranných kapacit, výzkumu, pořizování a vyzbrojování tím, že jsou na přechodné období přiděleni agentuře ze správních orgánů členských států,

ROZHODLA TAKTO:

KAPITOLA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Oblast působnosti

1. Tato pravidla se vztahují na národní odborníky přidělené do agentury členským státem zúčastněným v agentuře.

2. Osoby, na které se vztahují tato pravidla, zůstávají po dobu přidělení ve službě u svého zaměstnavatele a jsou tímto zaměstnavatelem nadále odměňováni.

3. Agentura nabírá národní odborníky podle potřeb a rozpočtových možností. Ředitel agentury vypracuje se souhlasem Řídícího výboru agentury způsob náboru.

4. Národní odborníci musejí být státními příslušníky členského státu a jejich nábor se provádí na co možná nejširším zeměpisném základě mezi státními příslušníky zúčastněných členských států. Členské státy a agentura spolupracují při zajištěné co největšího dodržování rovnováhy mezi muži a ženami a dodržování zásady rovných příležitostí.

5. Přidělení se provádí výměnou dopisů mezi ředitelem agentury a stálým zastoupením dotyčného členského státu. K výměně dopisů se připojí kopie pravidel vztahujících se na národní odborníky přidělené do agentury.

6. Národní odborníci by měli pocházet z vlád, ministerstev nebo vládních agentur členských států.

([1]) Úř. věst. L 245, 17.7.2004, s. 17.

▼B

Článek 2

Doba přidělení

▼M1

1. Doba přidělení nesmí být kratší než dva měsíce ani delší než tři roky a lze ji postupně prodlužovat na celkovou dobu nepřekračující čtyři roky.

▼B

2. Zamýšlená doba přidělení se stanoví při výměně dopisů podle čl. 1 odst. 5. Stejný postup se použije i v případě obnovení doby dočasného přidělení.

3. Národní odborník, který již byl přidělen do agentury, může být přidělen znovu v souladu s vnitřními pravidly stanovícími maximální dobu, po kterou mohou tyto osoby být přítomny v odborech agentury, s výhradou těchto podmínek:

a) národní odborníci musí i nadále splňovat podmínky pro přidělení;

b) mezi koncem předchozího období přidělení a novým přidělením musí uplynout doba nejméně tří let; toto ustanovení nebrání tomu, aby agentura souhlasila s přidělením národního odborníka, jehož první přidělení trvalo méně než čtyři roky, avšak v takovém případě nové přidělení nepřekročí zbývající část čtyřletého období.

Článek 3

Místo přidělení

Místem přidělení se rozumí sídlo agentury nebo místo, kde se nachází ředitelství nebo útvar agentury, k němuž je národní odborník přidělen.

Článek 4

Povinnosti

1. Národní odborníci plní poslání, úkoly a vykonávají povinnosti, které jim byly uloženy ředitelem agentury.

Vykonávané povinnosti jsou definovány vzájemnou dohodou mezi agenturou a vnitrostátním správním orgánem, který přiděluje národního odborníka, v zájmu agentury a na základě kvalifikace uchazeče.

2. Národní odborník se účastní služebních cest a schůzí pouze

a) pokud doprovází vedoucího agentury nebo dočasného zaměstnance nebo

b) pokud je sám, jako pozorovatel nebo pouze pro informativní účely.

Ředitel agentury se může odchýlit od tohoto pravidla tím, že národnímu odborníkovi udělí zmocnění poté, co ověří neexistenci možného střetu zájmů. Národní odborník nemůže zavazovat agenturu vůči třetím osobám, pokud mu ředitel agentury z pověření vedoucího agentury neudělí zvláštní zmocnění.

3. Za schválení výsledků úkolů, které národní odborník plní, je odpovědná pouze agentura.

4. Agentura, zaměstnavatel národního odborníka a národní odborník se vynasnaží, aby vyloučili jakýkoliv střet zájmů nebo jakýkoliv vznik takového střetu ve vztahu k povinnostem národního odborníka po dobu přidělení. Za tím účelem agentura informuje národního odborníka a jeho zaměstnavatele včas o plánovaných úkolech a oba požádá, aby písemně potvrdili, že si nejsou vědomi žádného důvodu, který by bránil přidělení národního odborníka na tyto úkoly. Národní odborník bude zejména vyzván, aby oznámil jakýkoliv možný střet mezi určitými rodinnými okolnostmi (zejména pracovní činnosti svých blízkých příbuzných

▼B

nebo jakékoliv významné finanční zájmy své nebo členů rodiny) a plánovanými úkoly během přidělení.

Zaměstnavatel a národní odborník se zaváží, že oznámí generálnímu sekretariátu Rady každou změnu okolností během doby přidělení, v jejímž důsledku by mohl takový střet vzniknout.

5. Pokud se agentura domnívá, že povaha úkolů svěřených národnímu odborníkovi vyžaduje mimořádná bezpečnostní opatření, musí se národní odborník před přidělením podrobit bezpečnostní prověrce.

6. V případě nedodržení odstavců 2, 3 a 4 může agentura ukončit přidělení národního odborníka podle článku 8.

Článek 5

Práva a povinnosti

1. Po dobu přidělení

a) vykonává národní odborník své povinnosti a jedná pouze v zájmu agentury;

b) se národní odborník zdrží jakékoliv činnosti, a zejména jakéhokoliv veřejného vyjadřování názorů, které by mohlo být na škodu vážnosti jeho postavení v agentuře;

c) každý národní odborník, který je při výkonu svých povinností nucen vyjadřovat se k věci, na jejímž projednání nebo řešení má osobní zájem, který by mohl ohrozit jeho nezávislost, o tom uvědomí vedoucího odboru, k němuž je přidělen;

d) národní odborník nezveřejní ani nedá zveřejnit, sám ani spolu s jinými, žádný text související s prací agentury nebo Evropské unie, aniž by k tomu získal povolení podle platných podmínek a pravidel agentury. Povolení může být odmítnuto pouze tehdy, pokud zamýšlené zveřejnění může způsobit újmu zájmům agentury;

e) veškerá práva související s jakoukoliv prací, kterou národní odborník činí při výkonu svých povinností, náleží agentuře;

f) národní odborník je povinen přebývat v místě přidělení nebo v jeho blízkosti, aby mu vzdálenost nebránila v řádném výkonu jeho činností;

g) národní odborník je nápomocen a radí svým nadřízeným, k nimž je přidělen, a je těmto nadřízeným odpovědný za plnění jemu svěřených úkolů;

h) národní odborník při výkonu svých povinností nepřijímá žádné instrukce od svého zaměstnavatele ani své vlády. Nevykonává žádnou činnost pro svého zaměstnavatele ani pro vládu či pro jakoukoliv jinou osobu, soukromoprávní společnost nebo veřejný orgán.

2. Po dobu trvání přidělení i po jejím uplynutí se na národního odborníka vztahuje povinnost mlčenlivosti, pokud jde o veškeré skutečnosti a informace, s nimiž se seznámí během výkonu nebo v souvislosti s výkonem svých povinností. Nesdělí v žádné formě žádné nepovolané osobě žádný dokument ani informaci, která ještě nebyla dovoleně zveřejněna, ani uvedené dokumenty nebo informace nevyužije pro svůj osobní prospěch.

3. Na konci přidělení je národní odborník nadále vázán povinností jednat čestně a zdrženlivě při výkonu nových povinností, které mu jsou svěřeny, a při přijímání některých funkcí nebo výhod.

Za tímto účelem národní odborník informuje během tří let po uplynutí doby přidělení generální sekretariát Rady neprodleně o povinnostech nebo úkolech, které má plnit pro svého zaměstnavatele a jež by mohly představovat střet zájmů s úkoly, které zajišťoval během přidělení.

▼B

4. Na národního odborníka se vztahují bezpečnostní pravidla platná v agentuře.

5. Nedodržení tohoto článku během přidělení může vést agenturu k ukončení přidělení národního odborníka podle článku 8.

Článek 6

Úroveň, odborná praxe a jazykové znalosti

1. Aby národní odborník mohl být přidělen do agentury, musí mít nejméně tři roky praxe na plný úvazek ve správních, vědeckých, technických, poradních nebo kontrolních funkcích srovnatelných s funkcemi tříd AD5 – AD16 a AST5 – AST11, jak jsou definovány ve služebním řádu úředníků Evropských společenství a v pracovním řádu ostatních zaměstnanců Společenství, stanovených v nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ([1]). Zaměstnavatel národního odborníka zašle agentuře před přidělením potvrzení o tom, že odborník byl posledních 12 měsíců zaměstnán.

2. Národní odborník musí mít pro plnění svých povinností důkladnou znalost jednoho jazyka Společenství a uspokojivou znalost druhého jazyka Společenství.

Článek 7

Pozastavení přidělení

1. Agentura může za určitých podmínek, které sama určí, povolit pozastavení přidělení. Během tohoto pozastavení

a) se nevyplácejí příspěvky uvedené v článcích 15 a 16,

b) se výdaje uvedené v článcích 18 a 19 vyplácejí, pouze pokud k pozastavení došlo na žádost agentury.

2. Agentura uvědomí zaměstnavatele národního odborníka.

Článek 8

Ukončení přidělení

1. S výhradou odstavce 2 může dojít k ukončení přidělení na žádost agentury nebo zaměstnavatele národního odborníka prostřednictvím oznámení s tříměsíční výpovědní lhůtou. Může být také ukončeno na žádost národního odborníka prostřednictvím stejného oznámení a s výhradou souhlasu agentury.

2. Za určitých mimořádných okolností může být přidělení ukončeno okamžitě

a) zaměstnavatelem národního odborníka, pokud to vyžadují zásadní zájmy zaměstnavatele,

b) dohodou mezi agenturou a zaměstnavatelem na žádost národního odborníka podanou oběma stranám, pokud to vyžadují zásadní osobní nebo pracovní zájmy národního odborníka,

c) agenturou v případě, že národní odborník poruší své povinnosti podle těchto pravidel. Národnímu odborníkovi je nejprve dána možnost předložit svou obhajobu.

3. V případě ukončení podle odst. 2 písm. c) o tom agentura neprodleně uvědomí zaměstnavatele.

([1]) Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 723/2004 (Úř. věst. L 124, 27.4.2004, s. 1).

▼B

KAPITOLA II

PRACOVNÍ PODMÍNKY

Článek 9

Sociální zabezpečení

1. Zaměstnavatel, od nějž má být národní odborník přidělen, osvědčí agentuře před přidělením, že po dobu přidělení bude národní odborník podléhat právním předpisům o sociálním zabezpečení platným pro orgán veřejné správy, který národního odborníka zaměstnává a který hradí vynaložené výdaje v zahraničí.

2. Od počátku přidělení je národní odborník pojištěn agenturou proti nehodě. Agentura mu předá kopii pojistných podmínek v den, kdy se dostaví na odbor příslušného ředitelství nebo útvaru, aby vyřídil administrativní náležitosti související s přidělením.

Článek 10

Pracovní doba

1. Národní odborník podléhá pravidlům pro pracovní dobu platným v agentuře. Tato pravidla může ředitel agentury měnit podle služebních potřeb.

2. Národní odborník pracuje po celou dobu přidělení na plný úvazek.

3. Národní odborník může mít pružnou pracovní dobu pouze s povolením odboru agentury, k němuž je přidělen. Povolení se pro informaci předá příslušnému útvaru agentury.

4. Národnímu odborníkovi mohou být poskytnuty příspěvky platné v agentuře pro práci na směny.

Článek 11

Nepřítomnost z důvodů nemoci nebo úrazu

1. Nepřítomnost z důvodů nemoci nebo úrazu oznámí národní odborník svému nadřízenému co nejdříve a uvede svou aktuální adresu. Národní odborník předloží lékařské potvrzení, pokud je nepřítomen déle než tři dny, a může být podroben lékařskému vyšetření pořádanému agenturou.

2. Pokud nepřítomnost z důvodu nemoci nebo úrazu nepřevyšující tři dny překročí během dvanáctiměsíčního období celkově 12 dní, musí národní odborník předložit lékařské potvrzení při každé nové nepřítomnosti z důvodu nemoci.

3. Pokud volno z důvodu nemoci překročí jeden měsíc nebo dobu služby vykonávanou národním odborníkem, přičemž se bere v úvahu pouze delší z těchto dvou období, příspěvky podle čl. 15 odst. 1 a 2 se automaticky pozastavují. Toto ustanovení se nepoužije v případě nemoci související s těhotenstvím. Volno z důvodu nemoci nemůže být delší než doba přidělení dotyčné osoby.

4. Národní odborník, který utrpí pracovní úraz, k němuž došlo během doby přidělení, však nadále pobírá v plné výši příspěvky uvedené v čl. 15 odst. 1 a 2 po celou dobu pracovní neschopnosti až do konce doby přidělení.

Článek 12

Roční dovolená, zvláštní dovolená a svátky

1. Národní odborník má právo na dva a půl dne dovolené za každý plný měsíc služby (30 dní v kalendářním roce).

▼B

2. K čerpání dovolené je nutný předběžný souhlas ředitelství nebo útvaru, k němuž je národní odborník přidělen.

3. Národnímu odborníkovi může být na odůvodněnou žádost poskytnuta zvláštní dovolená v těchto případech:

— svatba národního odborníka: dva dny,

— těžká choroba manžela nebo manželky: až tři dny,

— úmrtí manžela nebo manželky: čtyři dny,

— těžká nemoc příbuzného ve vzestupné přímé linii: až dva dny ročně,

— úmrtí příbuzného ve vzestupné přímé linii: dva dny,

— narození dítěte: dva dny,

— těžká nemoc dítěte: až dva dny ročně,

— úmrtí dítěte: čtyři dny.

4. Na řádně odůvodněnou žádost zaměstnavatele národního odborníka může agentura v jednotlivých případech poskytnout až dva dny zvláštní dovolené za dvanáctiměsíční období.

5. Nevybraná roční dovolená na konci doby přidělení propadá.

Článek 13

Mateřská dovolená

1. Národní odbornici, která je těhotná, se poskytuje mateřská dovolená v délce 16 týdnů, během nichž pobírá příspěvky podle článku 15.

2. Kojící národní odbornici může být na její žádost na základě lékařského potvrzení poskytnuta zvláštní dovolená na dobu nejvýše čtyř týdnů od konce mateřské dovolené; během tohoto období pobírá příspěvky stanovené v článku 15.

3. Pokud vnitrostátní právní předpisy zaměstnavatele národní odbornice zaručují delší mateřskou dovolenou, přidělení se pozastaví na dobu překračující dovolenou poskytnutou agenturou. V tom případě se doba přidělení odpovídajícím způsobem prodlouží, pokud je to v zájmu agentury.

4. Národní odbornice může alternativně zažádat o pozastavení přidělení na celou dobu mateřské dovolené a volna na kojení. V tom případě se doba přidělení odpovídajícím způsobem prodlouží, pokud je to v zájmu agentury.

Článek 14

Řízení a kontrola

Řízením a kontrolou dovolených je pověřena správa agentury. Kontrolu pracovní doby a nepřítomnosti vykonává ředitelství nebo útvar, k němuž je národní odborník přidělen.

KAPITOLA III

PŘÍSPĚVKY A NÁHRADY

Článek 15

Denní příspěvky

1. Národní odborník má právo na denní příspěvky po dobu přidělení ve výši příspěvků vyplácených národnímu odborníkovi přidělenému do Generálního sekretariátu Rady Evropské unie.

▼B

2. Pokud národní odborník neobdržel žádný příspěvek na přestěhování ani od agentury, ani od svého zaměstnavatele, vyplácí se mu dodatečný měsíční příspěvek ve výši příspěvku vypláceného národnímu odborníkovi přidělenému do generálního sekretariátu Rady. Tento příspěvek se vyplácí měsíčně zpětně.

3. Tyto příspěvky se vyplácejí po dobu služební cesty, roční dovolené, mateřské dovolené, zvláštní dovolené a volných dnů udělených agenturou.

4. Národní odborníci, kteří v období tří let, které končí šest měsíců před jejich přidělením, obvykle bydleli nebo vykonávali svou hlavní pracovní činnost převážně v místě ležícím ve vzdálenosti do 150 km od jejich místa přidělení, pobírají denní příspěvek uvedený v odstavci 1. Pro účely tohoto ustanovení se neberou v úvahu okolnosti vyplývající z práce, kterou národní odborníci vykonávají pro jiný stát, než je stát přidělení, nebo pro mezinárodní organizaci.

5. Na začátku přidělení obdrží národní odborník zálohu ve výši rovnající se 75 dnům denního příspěvku, přičemž tímto vyplacením zaniká právo na jakékoliv další takové příspěvky během odpovídajícího období. V případě, že přidělení do agentury skončí před uplynutím doby brané v úvahu pro výpočet zálohy, je národní odborník povinen vrátit částku odpovídající zbývající části dané doby.

6. Při výměně dopisů podle čl. 1 odst. 5 je agentura informována o každém příspěvku srovnatelném s příspěvkem podle odstavce 1 tohoto článku, který národní odborník pobírá. Každá taková částka se odečte od příspěvku vypláceného agenturou podle uvedeného odstavce 1.

7. Denní a měsíční příspěvky se každoročně upravují bez zpětného účinku v závislosti na úpravě platového základu úředníků Společenství v Bruselu a Lucemburku.

8. U národních odborníků přidělených do styčného místa agentury mohou být na základě odůvodněného rozhodnutí ředitele agentury denní příspěvky uvedené v tomto článku nahrazeny příspěvkem na bydlení, pokud je to odůvodněno zvláštními okolnostmi v zemi přidělení.

Článek 16

Dodatečný paušální příspěvek

1. Kromě případu, kdy je bydliště národního odborníka od místa přidělení vzdáleno do 150 km, pobírá tento odborník dodatečný paušální příspěvek rovnající se rozdílu mezi hrubým ročním platem vypláceným jeho zaměstnavatelem (bez rodinných přídavků), zvýšeným o denní příspěvek vyplácený agenturou, a základním platem vypláceným úředníku na stupni 1 třídy AD7 nebo AST5, v závislosti na kategorii, k níž je národní odborník přiřazen.

2. Tento příspěvek se upravuje jednou ročně bez zpětného účinku v závislosti na úpravě platového základu úředníků Společenství.

Článek 17

Bydliště

1. Pro účely těchto pravidel se bydlištěm rozumí místo, kde národní odborník vykonával své povinnosti pro zaměstnavatele bezprostředně před přidělením. Místem přidělení se rozumí místo, kde se nachází ředitelství nebo útvar agentury, k němuž je národní odborník přidělen. Tato místa jsou uvedena ve výměně dopisů podle čl. 1 odst. 5.

2. Pokud je národní odborník v okamžiku přidělení jako národní odborník již činný pro svého zaměstnavatele na jiném místě, než kde leží sídlo tohoto zaměstnavatele, považuje se za bydliště to z obou míst, které je blíže místu přidělení.

3. Bydliště je považováno za místo přidělení, pokud

▼B

a) v období tří let, které končí šest měsíců před přidělením, národní odborník obvykle bydlel nebo vykonával svou hlavní pracovní činnost v místě ležícím do 150 km od místa přidělení, nebo

b) v době žádosti agentury o přidělení je místo přidělení hlavním bydlištěm manžela nebo manželky národního odborníka nebo jeho nezletilých dětí.

Za tím účelem se bydliště ve vzdálenosti do 150 km od místa přidělení považuje za bydliště v místě přidělení.

4. Pro účely tohoto článku se neberou v úvahu okolnosti související s prací, kterou národní odborníci vykonávají pro jiný stát, než je stát místa přidělení.

Článek 18

Cestovní výdaje

1. Národní odborník, jehož bydliště je od místa přidělení vzdáleno více než 150 km, má právo na náhradu cestovních výdajů

a) pro něj samotného

— z bydliště do místa přidělení na počátku přidělení,

— z místa přidělení do bydliště na konci přidělení;

b) pro svého manžela nebo manželku a nezletilé děti, v případě, že tyto osoby žijí s národním odborníkem a že přestěhování hradí agentura,

— na počátku přidělení z bydliště do místa přidělení,

— na konci přidělení z místa přidělení do bydliště.

2. S výjimkou leteckého stěhování je částka vyplácena paušálně ve výši cestovních výdajů po železnici ve druhé třídě bez příplatku. Stejné pravidlo se použije u stěhování automobilem. Pokud je spojení po železnici delší než 500 km nebo pokud obvyklá trasa vede přes moře, může být na základě předložení letenek a palubních vstupenek cesta letadlem uhrazena až do výše skutečných nákladů na letenku se sníženou cenou (PEX nebo APEX).

3. Odchylně od odstavce 1 mají národní odborníci, kteří prokáží, že po konci přidělení budou svou hlavní činnost vykonávat na jiném místě než před přidělením, právo na náhradu cestovních výdajů do tohoto místa v rámci uvedených omezení. Úhrada nesmí přesahovat částku, na jakou má národní odborník právo v případě návratu do bydliště.

4. Pokud se národní odborník přestěhoval z bydliště do místa přidělení, má na základě předpisů platných v agentuře každoročně nárok na paušální částku rovnající se ceně zpáteční cesty z jeho místa přidělení do bydliště pro něho, jeho manžela nebo manželku a nezletilé děti.

Článek 19

Náklady na stěhování

1. S výhradou použití čl. 15 odst. 4 druhé věty může národní odborník přestěhovat své osobní věci z bydliště do místa přidělení na náklady agentury poté, co získá její předchozí povolení, podle pravidel týkajících se náhrady nákladů na stěhování platných v agentuře, pokud jsou splněny tyto podmínky:

a) počáteční doba přidělení musí být tři roky;

b) bydliště národního odborníka musí být vzdáleno nejméně 100 km od místa přidělení;

c) přestěhování musí být dokončeno do šesti měsíců od počátku přidělení;

▼B

d) je nutné požádat o povolení nejméně dva měsíce před předpokládaným dnem stěhování;

e) náklady na stěhování nehradí zaměstnavatel;

f) národní odborník musí agentuře zaslat originály rozpočtů, stvrzenek a faktur a osvědčení od svého zaměstnavatele, které potvrzuje, že zaměstnavatel neponese náklady na stěhování.

2. S výhradou odstavců 3 a 4 má národní odborník, jehož přestěhování do místa přidělení hradila agentura, na konci přidělení nárok na úhradu nákladů spojených se stěhováním z místa přidělení do bydliště podle pravidel platných v agentuře týkajících se úhrady nákladů na stěhování, pokud agentura stěhování předem povolila a pokud jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. d), e) a f) a tyto další podmínky:

a) ke stěhování nesmí dojít dříve než tři měsíce před koncem přidělení;

b) stěhování musí být dokončeno šest měsíců po konci přidělení.

3. Národní odborník, jehož přidělení končí na jeho vlastní žádost nebo na žádost zaměstnavatele do dvou let po počátku přidělení, nemá nárok na úhradu nákladů na stěhování do bydliště.

4. Pokud národní odborník prokáže, že změnil místo, kde bude vykonávat svou hlavní činnost po konci přidělení, má nárok na úhradu nákladů na stěhování do tohoto místa, pokud tyto náklady nepřekročí výdaje, které by mu byly uhrazeny v případě stěhování do bydliště.

Článek 20

Služební cesty a výdaje na služební cesty

1. Národní odborník může být vyslán na služební cestu podle článku 4.

2. Výdaje na služební cestu se hradí v souladu s předpisy platnými pro generální sekretariát Rady.

Článek 21

Odborná příprava

Národní odborník má právo na účast v kursech odborné přípravy organizovaných agenturou, pokud si to vyžaduje zájem agentury. Při rozhodování o vydání povolení k účasti v kursu odborné přípravy je třeba brát v úvahu rozumný zájem národního odborníka, zejména s ohledem na jeho profesní postup po přidělení.

Článek 22

Administrativní ustanovení

1. Národní odborník se ohlásí příslušnému ředitelství nebo útvaru první den přidělení, aby vyřídil požadované administrativní náležitosti. Ujme se svých povinností buď prvního, nebo šestnáctého dne v měsíci.

2. Národní odborník přidělený ke styčnému místu agentury se ohlásí příslušnému ředitelství nebo útvaru agentury v místě přidělení.

3. Platby provádí příslušné ředitelství nebo útvar agentury v eurech na bankovní účet otevřený u banky v místě přidělení.

▼B

KAPITOLA IV

POUŽITÍ PRAVIDEL NA PŘIDĚLENÝ NÁRODNÍ VOJENSKÝ PERSONÁL

Článek 23

Pravidla použitelná na přidělený vojenský personál

S výhradou článku 24 až 33 se tato pravidla použijí na vojenský personál přidělený do agentury.

Článek 24

Podmínky

Přidělení členové vojenského personálu musí být během přidělení v placené službě v ozbrojených silách zúčastněného členského státu.

Článek 25

Vnější závazky

Přidělený vojenský personál nemůže uzavírat vnější závazky jménem agentury, s výjimkou zvláštního zmocnění z pověření ředitele agentury.

Článek 26

Bezpečnostní prověrka

Odchylně od čl. 4 odst. 5 musí být příslušný stupeň bezpečnostní prověrky člena přiděleného vojenského personálu, který nemůže být nižší než TAJNÉ, stanoven ve výměně dopisů uvedené v čl. 1 odst. 5.

Článek 27

Odborná praxe

Odchylně od čl. 6 odst. 1 může být do agentury přidělen člen vojenského personálu pracující na správní nebo poradní úrovni, který vykazuje vysoký stupeň způsobilosti pro úkoly, které má plnit.

Článek 28

Pozastavení a konec přidělení

1. Pro použití článku 7 na člena přiděleného vojenského personálu uděluje povolení ředitel agentury.

2. Odchylně od článku 8 lze přidělení ukončit, pokud si to vyžadují zájmy agentury nebo vnitrostátních správních orgánů, pod něž spadá přidělený člen vojenského personálu, nebo z jakéhokoliv jiného oprávněného důvodu.

Článek 29

Hrubé porušení povinností

1. Odchylně od čl. 8 odst. 3 lze přidělení ukončit okamžitě ve vážných případech, kdy člen přiděleného vojenského personálu úmyslně či z nedbalosti poruší své povinnosti při plnění úkolů. Rozhodnutí přijímá ředitel agentury poté, co je dotyčné osobě dána možnost předložit svou obhajobu. Před přijetím rozhodnutí o něm ředitel agentury uvědomí stálého zástupce členského státu, jehož je přidělený člen vojenského personálu státním příslušníkem. Po přijetí tohoto rozhodnutí se příspěvky uvedené v článcích 18 a 19 již dále neposkytují.

▼B

Před přijetím rozhodnutí uvedeného v prvním pododstavci může být přidělený člen vojenského personálu dočasně zbaven funkce, pokud jej ředitel agentury obviní ze závažného porušení povinností a poté, co je dotyčné osobě dána možnost předložit svou obhajobu. Příspěvky uvedené v článcích 15 a 16 se během dočasného zbavení funkce, které nesmí překročit tři měsíce, nevyplácejí.

2. Ředitel agentury může upozornit vnitrostátní orgány na jakékoliv porušení pravidel stanovených nebo uvedených v tomto rozhodnutí, jehož se dopustí přidělený člen vojenského personálu.

3. Přidělený člen vojenského personálu nadále podléhá vnitrostátním disciplinárním pravidlům.

Článek 30

Zvláštní dovolená

Odchylně od čl. 12 odst. 4 může agentura na řádně odůvodněnou žádost zaměstnavatele udělit zvláštní dodatečnou a neplacenou dovolenou pro účely školení zaměstnavatelem.

Článek 31

Příspěvky

Odchylně od čl. 15 odst. 1 a článku 16 může výměna dopisů podle čl. 1 odst. 5 stanovit, že příspěvky, které v nich jsou uvedeny, se nevyplácejí.

Článek 32

Bydliště

1. Za bydliště přiděleného člena vojenského personálu se považuje hlavní město členského státu, jehož je státním příslušníkem, pokud podle čl. 17 odst. 1 a 2 a čl. 17 odst. 3 písm. a) jeho bydliště leží do 150 km od místa přidělení.

2. Za bydliště přiděleného člena vojenského personálu se považuje hlavní město členského státu, jehož je státním příslušníkem, pokud hlavní bydliště manžela nebo manželky anebo dítěte nebo dětí uvedených v čl. 17 odst. 3 písm. b) leží v jiném členském státě, než je stát přidělení.

KAPITOLA V

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 33

Změny a prováděcí pravidla

Ustanovení těchto pravidel, která se týkají článků 4, 5, 8, 10, 12 až 14 a 21 až 32, může v nezbytné míře změnit Řídící výbor agentury postupem podle čl. 9 odst. 1 bodu 1.10 a čl. 11 odst. 3 bodu 3.2 společné akce 2004/551/SZBP. Veškeré navržené změny se postoupí Radě. Tyto změny jsou považovány za schválené, ledaže se Rada během dvou měsíců kvalifikovanou většinou rozhodne, že je upraví.

Změny ostatních ustanovení těchto pravidel, zejména týkajících se odměňování, příspěvků a dávek sociálního pojištění, přijímá Rada jednomyslně na návrh Řídícího výboru agentury.

▼B

Článek 34

Hodnocení

Rada Evropské unie podle potřeby vyhodnotí a změní uvedená pravidla nebo přijme rozhodnutí o ukončení jejich použitelnosti nejpozději do tří let od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost nebo při vstupu Smlouvy o Ústavě pro Evropu v platnost, podle toho, co nastane dříve.

Článek 35

Účinek

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.